薇薇安的日记 — 2015 年 2 月

2月12日,星期四:我们在二月参加的第一场特殊活动是我儿子班和他太太知佳邀请我们(安德瑞亚和我)参加,一场在皇家庆典音乐厅举办的音乐会。(知佳也弹钢琴,但她目前手边没有钢琴可以供她演奏。)节目表用的是法文。第一位上场的是钢琴家内田光子,她像是蓄势待发的老虎般准备演奏拉威尔的钢琴协奏曲。知佳说:「其他钢琴家在表演前会坐在钢琴前沈静一会儿,为即将释放的音乐之美做准备;内田光子精确地知道自己想要的演奏效果,她在后台已经作好准备,一上场就以最准确的方式敲击每个音符。」

接下来是拉威尔的歌剧 「孩童与魔法」

。这是一场音乐会,交响乐团的位置在台上,每个歌者都扮演几个不同的角色,服装随着角色转变略微调整 —

有时候只是换个配件。这故事是关于一位顽皮的男孩

(由一位年轻的女高音演出)困在屋子里,拒绝做作业(数学作业以 人的形象出现)。这男孩对着 「妈妈」

翘起鼻头`拉下脸来,气呼呼地对待那些前来抱怨他的家用品们:他 用脚跟把扶手椅的布面蹭破,中国杯对着马克杯唱道:「马克杯你还 好吗?」

,他们怕男孩会把他们摔碎;他虐待关在笼子里的松鼠,而且还玩火。这调皮男孩的房间陈设在交响乐团后面高一层的地方,但是所有的歌者可以自由地移动位置—

他们大部分会走动到交响乐团前方。以音乐会的形式演出时,不论是 舞台服装等的装饰或是演员的表演,因为能感受到交响乐团的存在而 互相配合,都显得特别地即兴以及生动。

拉威尔是如此地富有创作才能;他令人陶醉,令人眩惑,如此地法国



. 且如此地潇洒:精神上令人感到振奋无比。

拉威尔的书桌,摄于他位于蒙福尔的房子

这故事是由法国女作家柯莱特所作。她年轻时是法国知识份子们的宠物。克劳丁,这一系列关于她在乡间度过的青年时期及成长过程的小说,在当时造成一阵轰动。如果你想要拥抱 「美好年代」时期法国的法兰西感

(这时期着名的人物包含了毕卡索`雷诺瓦`香奈儿`奥芬巴赫`兰波`约瑟芬·贝克`谷克多...等,名单可以无止尽地延伸),想感受波希米亚情调或艺文沙龙风情,你必须读科莱特。这是西方世界智识产

出的巅峰时期,当时有句话是这么说的:「当美国的好人去世之后, 他们就到巴黎去。」

2月22日,星期日:红色标签系列的成品适时送达,这给了我们充分的时间准备及享受这场秀。莫瑞负责这个系列,他和我们的珠宝匠人合作做出超级庞克的珠宝饰品,同时建议以庞克作为发型和化妆的主体。我总喜欢那些看来像是女孩儿们自己动手做的造型,模特儿们也很喜爱这样的风格。



我在新闻稿中描述了红色标签女孩的特质。

票 投 绿 党

红色标签 2015/16秋冬

穿红色标签的女孩 —

我想跟你们说说关于她的一些事,她有点儿像我。她很幸运地出生于这个国家,当她17岁的时候,和家人一起搬到伦敦。她知道所有树木的名字,而且一直都喜爱阅读。当她来到伦敦之后,一有时间就会造访美术馆。她热爱艺术并且真的觉得文化非常`非常重要。如果我们有真正的文化,就不至于让自己置身于现在这样的情况。文化已经被消费给取代了—

与文化相较,消费完全是另外一回事。此时,我们被这个世界上1% 的掌权者所控制,他们鼓吹消费,他们鼓吹战争,他们正把我们领向 灾难。我们正处于难以置信的危机之中,投票给其他政党是没有意义 的。她会把自己的一票投给绿党。









这个月其他的时间:我仍旧忙着和安德瑞亚一起设计金色标签的衣服。至于知性上的食物,我正慢慢咀嚼 「马克白」

这部作品。倚在床上看书是我最快乐的时候,一次读个几行。莎士比亚的诗歌是最深刻的,我感觉有如着魔般地需要完全理解他字里行间

的意思。

下面引用的这一段文字是对于一位国王的观察,要弄清楚字面上的意思挺难的。(但令人惊讶的是当以表演的方式呈现时,你确实是了解它的)。

Dun. See, see! our honour'd hostess.—

The love that follows us sometime is our trouble,
Which still we thank as love. Herein I teach you,
How you shall bid God 'ild us for your pains,
And thank us for your trouble.

当**肯**:「瞧,瞧,我们的尊贵的主妇!到处跟随我们的挚情厚爱,有时候反而给我们带来麻烦,可是我们还是要把它当作厚爱来感谢;所以根据这个道理,我们给你带来了麻烦,你还应该感耐我们,祷告上帝保佑我们。」

当肯所要表达的是:「你给我的爱是一种负担(指的是作为一个国王这工作),但我接受它作为爱,基于你从表达你的爱之中所得到的乐趣,你必须请求上帝给予我奖励。」

马克白夫人接着以她那正式的欢迎讨好了当肯国王。这里有些模棱两可之处:模糊的是国王告诉马克白夫人他接受她的爱是真诚的这一点——尽管她和他(大概)都知道那只是个形式。

为什么莎士比亚需要当肯做这样的回复呢?大概是要设计奉承当时真正的国王詹姆斯一世吧。透过表达一个国王不寻常的日常想法,当肯毫不客气但又亲切地建立了他的优越感。我们对这个角色产生了兴趣,把他当成真实生活中存在的人物,而这也让我们觉得眼前上演的这出戏确实发生在真实的生活之中。如果马克白把他杀了,马克白杀的是一位我们现在认识的人。

莎士比亚一定是从某处得到这样的想法 —

例如透过收集其他的想法或经验之类的。发明讲的是串联起不同的关系(这也是个人获取知识的方式)。他的戏剧把这些想法结合起来,是将他们善加运用的一种方式。(我刚刚描述的是想象力运作的情形)。

我之所以引用这一段话是有其他原因的,这可以应用在我自己身上。我是一位公众人物,人们会向我索取照片,有时也会要求签名。通常我很高兴这么做,和一个人打招呼其实花不了几分钟的时间,但是曾经有两次我拒绝了,之后觉得很后悔。这次我又重蹈复辙:红色标签秀前夕,我和安德瑞亚到公地上散步,途中进了一家冰激凌店,同时店里还有六到七位大约十至十一岁的女孩子,她们真是世界上最甜美可爱的小不点儿,其中一位认出了我来并且向我索取照片。当时我心里因为担心金色标签的进展而有些压力,一时之间成为整间店的焦点,还必须和这么多孩子们互动,我觉得自己应付不来,所以直接起身走了出去—

当时我真的必须离开现场!我们回到家之后,我对自己的反应觉得很生气,安德瑞亚跟我说:「我们再回店里去吧。」我想想觉得太晚了,她们应该不在那儿了。不论如何,我当时就该好好回应她们。之后的两天我都因此而觉得不太开心。

莎士比亚的文字之所以如此深刻的原因,是因为他感觉人类是宇宙的 一部分,但我们的野心使我们任性地无视人类真正的潜能。 —Thou sure and firm-set earth,
Hear not my steps, which way they walk, for fear
Thy very stones prate of my where-about,
And take the present horror from the time,
Which now suits with it.—

坚固结实的大地啊,不要听见我的脚步声音是向什么地方 去的,我怕路上的砖石会泄漏了我的行踪,把黑夜中一派 阴森可怕的气氛破坏了。

(译注:薇薇安引用了一段马克白谋杀当肯前内心的独白,以下的文字是她自己对这段文字的诠释。)

时间与恐惧融合为一,马克白的能量是如此强烈地聚焦,使得所有其他的能量也成为它的一部分。石头是能量,时间是能量,也许所有的一切都是能量。他恐怖罪行的能量将永远困在这院子里。(具有通灵能力的灵媒可以感受到这样的能量,因此这也可以说是对解释鬼魂存在性的其中一种说法。)